

최지희([jihui.choi@gmail.com](mailto:jihui.choi@gmail.com))

2009/05/23

## 코분투(cobuntu)란?

코분투(cobuntu)는 [우분투 한국어 커뮤니티](#)에서 우분투 리눅스(Ubuntu GNU/Linux)를 기반으로 하여, 한국어 환경에 맞게 수정한 배포판입니다.

각 언어별로 제작되는 Windows와는 달리 우분투는 공통적인 프로그램만을 제공하고, 추가로 언어팩을 내려받아 설치하도록 되어있는 까닭에, 그간 우분투를 설치한 뒤 해야하는 작업들이 많았습니다. 우분투 한국어 커뮤니티에서는 이러한 번거로움을 없애고, 초보자들이 라이브 시디 상태나 설치 후에 아무런 추가 작업없이 바로 사용할 수 있도록 하기 위해 배포판 수정 작업을 진행하였습니다. 추가로 한국인들이 자주 사용하지 않는 패키지의 삭제, 자주 사용하는 패키지 추가 등의 작업도 이루어졌습니다.

하지만 가능한 우분투 공식 배포판과의 차이를 최소화함으로써 코분투 사용자가 우분투 사용에 어려움을 겪거나 낯설음을 느끼지 않도록 하였습니다.

## 우분투와 틀린 점

코분투는 우분투 기본 배포판에서 사용하지 않는 언어팩 및 관련 파일을 삭제하고, 대신 한국어 언어팩과 관련 파일을 설치한 버전입니다. 그 외는 우분투 기본 배포판과 크게 다르지 않습니다. 이에 대한 더 자세한 사항은 개발자를 위한 안내 장을 참고하시기 바랍니다.

- 한글 언어팩 설치
- 한글 맨페이지 설치
- 렉시 글꼴 추가
- 맞춤법 검사기 내장
- 각종 프로그램 추가(피진-네이트온 플러그인, 노틸러스 관련 패키지, 우분투 트윅 등)
- 타 언어 언어팩 및 관련 파일 삭제
- 자잘한 버그 수정

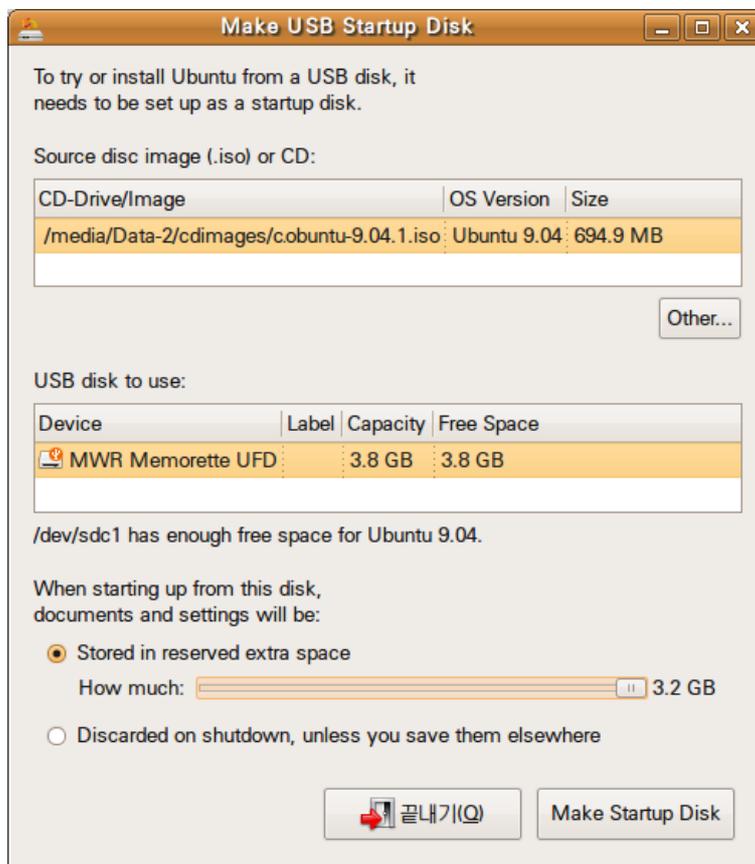
## 사용법

코분투는 우분투 라이브 시디(Ubuntu Live CD Desktop)와 마찬가지로, 라이브 시디와 설치 시디 기능을 모두 제공합니다. 따라서 CD 에 굽거나 USB 메모리 스틱에 복사하여 라이브 시디로 사용하거나 시스템에 코분투를 설치할 수 있습니다.



브라세로 CD/DVD 굽기 프로그램을 이용하여 라이브 CD 생성

특히 USB 메모리 스틱을 사용하는 경우, 기존 우분투에서 USB Startup Disk Creator(시스템 > 관리 > USB Startup Disk Creator)를 이용하여 USB 라이브를 생성하면, 라이브 상태에서 설정한 설정 내용이 그대로 저장되는 기능을 사용할 수 있어, 이동형 OS 장치로 사용할 수도 있습니다.



USB Startup Disk Creator 를 이용해 USB 라이브 생성

# 스크린샷



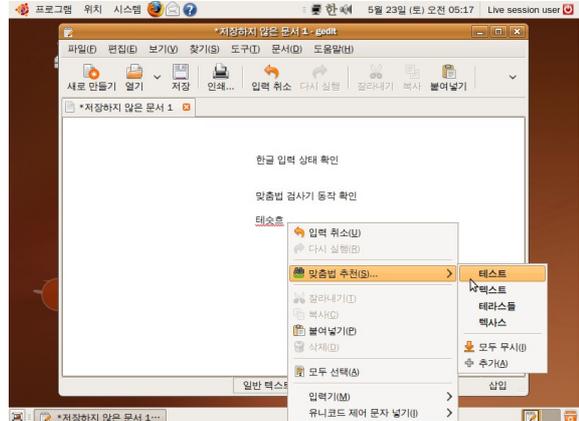
부팅시 초기 화면



라이브 시디 상태



라이브 : 시간 및 지역 설정 상태



라이브 : 한글 입력 및 맞춤법 검사



라이브 : 토털 한글 자막 표시



설치 후 compiz 화면 효과 실행 모습

## 개발자를 위한 안내

사용한 프로그램

[Ubuntu Customization Kit](#)

GUI 사용에 문제가 있어, GUI 와 Comand Line 을 병행하여 사용함.

## 제작 과정

### I. 저장소 추가 및 패키지 추가/삭제

#### 1. 프로그램 저장소

##### a. 라이브 시디용 메인 저장소 변경

저장소를 daum 서버로 변경

```
/usr/bin/software-properties-gtk
```

##### b. 설치용 메인 저장소 변경

remaster-iso/preseed/ubuntu.seed 에 추가

```
# Change repository
```

```
d-i apt-setup/use_mirror boolean true
```

```
d-i mirror/http/mirror string ftp.daum.net
```

```
d-i mirror/http/hostname string ftp.daum.net
```

##### c. 저장소 추가

다음 내용을 /etc/apt/sources.list.d 에 파일로 저장

```
ubuntu-ko.list
```

```
## Ubuntu Korean TEAM PPA
```

```
deb http://ppa.launchpad.net/ubuntu-ko/ubuntu jaunty main
```

```
deb-src http://ppa.launchpad.net/ubuntu-ko/ubuntu jaunty main
```

```
medibuntu.list
```

```
## Please report any bug on https://bugs.launchpad.net/medibuntu/
```

```
deb http://packages.medibuntu.org/ jaunty free non-free #Medibuntu -  
Ubuntu 9.04 "jaunty jackalope"
```

```
deb-src http://packages.medibuntu.org/ jaunty free non-free #Medibuntu  
(source) - Ubuntu 9.04 "jaunty jackalope"
```

##### d. GPG 인증 다운로드

```
gpg --keyserver subkeys.pgp.net --recv FD9DDDDFFD186C6FF
```

```
gpg --export --armor FD9DDDDFFD186C6FF | sudo apt-key add -
```

```
gpg --keyserver subkeys.pgp.net --recv 2EBC26B60C5A2783
```

```
gpg --export --armor 2EBC26B60C5A2783 | sudo apt-key add -
```

#### 2. 패키지 추가/삭제

##### a. 패키지 삭제

myspell-en-au myspell-en-gb myspell-en-za openoffice.org-help-en-gb  
openoffice.org-help-en-us openoffice.org-l10n-en-gb openoffice.org-l10n-en-  
za openoffice.org-thesaurus-en-au openoffice.org-thesaurus-en-us evolution-  
documentation-en gimp-help-en

b. 패키지 추가

nautilus-open-terminal nautilus-image-converter nautilus-gksu ttf-lexi pidgin-  
nateon manpages-ko hunspell-ko-kr language-support-extra-ko  
우분투 트윅 : ubuntu-tweak, <http://ubuntu-tweak.com/downloads>

c. 패키지 목록 업데이트 및 패키지 업그레이드

3. 번역 파일 업데이트

a. 번역 파일 다운로드 : <https://translations.edge.launchpad.net/ubuntu/jaunty/+language-packs>

b. msgfmt 를 이용해 mo 로 변환

```
po2mo.sh 디렉토리명
#!/bin/sh
for file in $(find $1 -name *.po)
do
msgfmt -o ${file%*.po}.mo $file
done
```

c. 현재 iso 에 없는 po 파일을 삭제

```
#!/bin/sh
for file in $(ls $2); do if [ ! -e $1/$file ]; then rm $2/$file; fi; done
```

d. mo 파일을 복사

```
sudo mv *.mo /usr/share/locale-langpack/ko/LC_MESSAGES/
```

II. 시스템 설정 변경

1. 기본 언어 변경

```
/home/dust/tmp/ 에서 작업
sudo apt-get install gfxboot
apt-get source gfxboot-theme-ubuntu
cd gfxboot-theme-ubuntu*/
make DEFAULT_LANG=ko
sudo cp -af boot/* ../remaster-iso/isolinux/
```

2. 기본 키보드 레이아웃 변경

- a. remaster-root/etc/default/console-setup 에 다음 항목 변경  
`XKBMODEL="kr106"`  
`XKBLAYOUT="kr"`  
`XKBVARIANT="kr104"`
- b. remaster-iso/preseed/ubuntu.seed 에 추가  
`# Locale and keyboard layout`  
`d-i console-setup/layoutcode string kr`  
`d-i console-setup/modelcode string kr106`  
`d-i console-setup/variant select Korea, Republic of`  
`d-i console-setup/optionscode string lv3:ra1t_sw1tch`

### 3. 데스크탑 설정 변경

- a. 시간(timezone) 설정하기  
 설정 불가. binary 파일을 /etc 로 복사  
 파일 : <http://www.box.net/shared/pqm8l66ze4>
- b. 위치(cities) 설정하기  
 테스트 계정을 만든 다음, 관련 설정을 하고 파일로 저장하여 적용  
 파일 : <http://www.box.net/shared/i3eyrh2hmb>  
`gconftool-2 --dump /schemas/apps/clock_applet/prefs > ~/cities.xml`  
`sudo chown root:root ~/cities.xml`  
`sudo mv ~/totem.xml ~/tmp/remaster-root/cities.xml`  
 chroot 환경에서 다음 명령 실행  
`gconftool-2 --direct --config-source`  
`xml:readwrite:/etc/gconf/gconf.xml.defaults --load /cities.xml`  
`rm /cities.xml`
- c. 배경 화면 변경하기  
 배경 화면 파일은 /usr/share/backgrounds 에 위치  
 다음 파일에서 /usr/share/backgrounds/warty-final-ubuntu.png 을 원하는 파일의 경  
 로로 변경  
`/etc/gconf/gconf.xml.defaults/%gconf-tree.xml`  
`/usr/share/gconf/defaults/16_ubuntu-artwork`  
`/usr/share/gconf/defaults/16_ubuntu-wallpaper`  
`/usr/share/gnome-background-properties/ubuntu-wallpapers.xml`  
`/var/lib/gconf/debian.defaults/%gconf-tree.xml`
- d. 패널의 그놈 로고 변경  
 다음 파일 교체

```
/usr/share/icons/Human/22x22/places/start-here.png
/usr/share/icons/Human/24x24/places/start-here.png
/usr/share/icons/Human/48x48/places/start-here.png
```

#### 4. 기타

- a. 라이브 화면 바탕 화면에 파일 넣기

/etc/skel/Desktop 디렉토리를 생성 후, 그 안에 파일을 넣는다.

### III. 프로그램 설정 변경

1. scim 설정 : 영어, RAW 사용 안함.

/etc/scim/global 에 추가

```
/DisabledIMEEngineFactories = c6bebc27-6324-4b77-8ad4-
6d41dcaf2e08,6e029d75-ef65-42a8-848e-332e63d70f9c
/SupportedUnicodeLocales = ko_KR.UTF-8,en_US.UTF-8
```

2. 토템 자막 설정

테스트 계정을 만든 다음, 관련 설정을 하고 파일로 저장하여 적용

파일 : <http://www.box.net/shared/qy5rp0glijm>

```
gconftool-2 -dump /apps/totem > ~/totem.xml
```

```
sudo chown root:root ~/totem.xml
```

```
sudo mv ~/totem.xml ~/tmp/remaster-root/totem.xml
```

chroot 환경에서 다음 명령 실행

```
gconftool-2 -direct -config-source xml:readwrite:/etc/gconf/gconf.xml.defaults
```

```
-load /totem.xml
```

```
rm /totem.xml
```

3. 리듬박스 한글 제목명 문제

/etc/skel/ 의 profile 에 추가

```
# For euc-kr or CP949 code problem in rhythmbox
```

```
export GST_ICY_TAG_ENCODING=cp949
```

### IV. 버그 수정

1. 그놈 정보 안보이는 문제

gnome-desktop-2.0.mo 파일을 /usr/share/locale-langpack/ko/LC\_MESSAGES 으로 복사

2. 오픈오피스 글꼴 깨짐 문제

```
cd /etc/fonts/conf.avail
```

```
mv 29-language-selector-ko-kr.conf 29-language-selector-ko-kr.conf.bak
```

3. 네트워크 서비스 탐색 비활성화 오류 메시지

gksu gedit /etc/default/avahi-daemon 파일 수정  
AVAHI\_DAEMON\_DETECT\_LOCAL=1  
=> AVAHI\_DAEMON\_DETECT\_LOCAL=0

더 자세한 사항은 다음 문서를 참조하십시오.

<http://ubuntu.or.kr/wiki/doku.php?id=cobuntu>

## 알려진 문제점

라이브 상태에서 키보드 레이아웃이 us 임. 커널 부트 옵션과 관련있는 듯?

## 앞으로의 할일

프로그램 자동 설치 스크립트 내장

## Changelog

### 9.04.2

- 저장소 변경 : <ftp.daum.net>
- 번역 파일 업데이트 : 2009년 5월 26일자
- 기본 글꼴 변경 : 렉시 글꼴

### 9.04.1

- 저장소 추가 : ubuntu-ko ppa, medibuntu ppa
- 패키지 삭제 : myspell-en-au myspell-en-gb myspell-en-za openoffice.org-help-en-gb openoffice.org-help-en-us openoffice.org-l10n-en-gb openoffice.org-l10n-en-za openoffice.org-thesaurus-en-au openoffice.org-thesaurus-en-us evolution-documentation-en gimp-help-en
- 패키지 추가
  - 한국어 관련 추가 패키지 : language-support-extra-ko
  - 노틸러스에서 터미널 바로 열기 : nautilus-open-terminal
  - 노틸러스에서 이미지 형식 변환하기 : nautilus-image-converter
  - 노틸러스에서 관리자 권한으로 프로그램 실행하기 : nautilus-gksu
  - 렉시 글꼴 : ttf-lexi
  - 피진 네이트온 플러그인 : pidgin-nateon
  - 한글 맞춤법 검사기용 사전 : hunspell-ko-kr
  - 한글 맨페이지 : manpages-ko

- 우분투 트윅 : ubuntu-tweak
- 번역 파일 업데이트 : 5/19일 기준
- 기본 언어 변경 : 한국어
- 기본 키보드 배치 변경 : Korea, Republic of
- 시간 구역 변경 : 대한민국 표준시 GMT+9
- 도시 변경 : 서울, 대한민국
- 배경화면 변경
- 패널의 그놈 로고 변경
- scim 설정 변경 : 영어, RAW 사용 안함. 유니코드 로케일에 한국어 추가
- 토템 한글 자막 설정 : 렉시 글꼴 사용
- 리듬박스 한글 제목명 문제 수정
- 버그 수정
  - 그놈 정보 안보이는 문제 수정
  - 오픈오피스 글꼴 깨짐 문제 수정
  - 네트워크 서비스 탐색 비활성화 오류 메시지 표시 문제 수정 한국어 언어팩 패키지 설치